**[인생이란.. (by 코카콜라 전 CEO 더글라스 태프트)](http://dotty.org/2698946)**

[Entrepreneur](http://dotty.org/category/Entrepreneur) - 2008/08/13 01:22

좋은 글이 있어서 담아왔습니다. 최초 번역의 출처는 여기저기에서 날라다녀서 더이상 알 수 없게된 글이지만.. special thanx to Hejin. :)



Life is..  
인생이란..  
   
Imagine life as a game in which you are juggling five balls in the air.  
인생을 공중에서 5개의 공을 돌리는 저글링 이라고 상상하십시요.  
   
You name them: work, family, health, friends, and spirit,  
and you´re keeping all of them in the air.  
각각의 공은 직장, 가족, 건강, 친구, 그리고 나의 영혼이며  
이 공들을 모두 늘 공중에 떠 있습니다.  
   
You will soon understand that work is a rubber ball.  
If you drop it, it will bounce back.  
조만간 당신은 직장이라는 공은 고무공이어서  
떨어뜨리더라도 바로 튀어 오른다는 것을 알게 될 것입니다  
   
But the other four balls - family, health, friends, and spirit are made of glass.  
그러나 다른 4개의 공들 (가족, 건강, 친구, 그리고 나의 영혼) 은  
유리로 되어 있다는 것도 알게 될 것입니다.  
   
If you drop one of these, they will be irrevocably scuffed, marked,  
nicked, damaged, or even shattered. They will never be the same.  
당신이 이중 하나라도 떨어뜨리게 되면 떨어진 공들은 닳고, 상처입고,  
긁히고, 심지어 깨져 흩어져 버리기 까지 해서 다시는 이전과 같이 될 수 없을 것입니다.  
   
You must understand that and strive for balance in your life.  
당신은 이러한  사실들을 반드시 알고 있어야 하며  
이 다섯 개의 공들이 당신의 인생에서 항상 균형을 갖도록 애써야 합니다.  
    
How?  
그럼 어떻게 균형을 유지할 수 있을까요?  
   
Don´t undermine your worth by comparing yourself with others.  
It is because we are different that each of us is special.  
당신 자신을 다른 사람들과 비교함으로써 자신의 가치를 과소 평가하지 마십시요.  
왜냐하면 우리들이 서로 다르다는 사실은  바로 우리가 각자 특별한 존재이기 때문입니다  
    
Don´t set your goals by what other people deem important.  
Only you know what is best for you.  
당신의 목표를 다른 사람들이 중요하다고 생각하는 것들에 두지 말고,  
자신에게 가장 최선이라고 생각되는 것에 두십시요.  
   
Don´t take for granted the things closest to your heart.  
Cling to them as your life, for without them, life is meaningless.  
당신 마음에 가장 가까이 있는 것들을 당연하게 생각하지 마십시요.  
마치 당신 자신의 삶인 것처럼 그것들에  애착을 가지십시요.  그것들이 없는 당신의 삶은 무의미하기 때문입니다.  
   
Don´t let life slip through your fingers by living in the past or for the future.  
By living your life one day at a time, you live all the days of your life.  
과거나 미래에 집착함으로서  당신의 인생이 손가락 사이로 빠져나가게 하지 마십시요.  
당신의 삶이 하루에 한번 밖에 없는 것처럼 삶으로써 인생을 살아야 합니다.  
   
Don´t give up when you still have something to give.  
Nothing is really over until the moment you stop trying.  
당신이 남에게 베풀 수 있는 것이 아직 남아 있다면 결코 포기하지 마십시요.  
자신이 노력하는 것을 멈추지 않는 한 아무 것도 진정으로 끝난 것은 없습니다.  
   
Don´t be afraid to admit that you are less than perfect.  
It is this fragile thread that binds us together.  
당신이 완전하지 못하다는 것을 인정하기를 두려워 하지 마십시요.  
이것이 우리 모두를 하나로 묶어주는 가느다란  끈이기 때문입니다.  
   
Don´t be afraid to encounter risks.  
It is by taking chances that we learn to be brave.  
위험에 부딪히는 것을 두려워 말고, 용기를 배울 수 있는 기회로 삼으십시요.  
   
Don´t shut love out of your life by saying it´s impossible to find.  
The quickest way to receive love is to give;  
the fastest way to lose love is to hold it too tightly;  
and the best way to keep love is to give it wings.  
어디에서도 도저히 사랑을 찾을 수 없다고 말함으로써 당신의 인생에서 사랑의 문을 닫지 마십시요.  
사랑을 얻는 가장 빠른 길은 사랑을 주는 것이고,  
사랑을 잃는 가장 빠른 길은 사랑을 너무 꼭 쥐고 놓지 않는 것이며,  
사랑을 유지할 수 있는 최선의 방법은 그 사랑에 날개를 달아 주는 것입니다.  
    
Don´t run through life so fast that you forget not only where you´ve been,  
but also where you are going.  
당신이 어떻게 살아왔는지, 어디를 향해 가고 있는지도 모를 정도로 바쁘게 살지는 마십시요.  
   
Don´t forget that a person´s greatest emotional need is to feel appreciated.  
사람이 정신적으로 진정 원하는 것은 남들이 나를 알아주고 고마워한다는 것입니다.  
   
Don´t use time or words carelessly. Neither can be retrieved.  
시간이나 말을 함부로 사용하지 마십시요.  
둘 다 다시는 주워 담을 수 없습니다.  
   
Life is not a race, but a journey to be savored each step of the way.  
인생은 경주가 아니라  
한 걸음 한 걸음을 음미하는 여행입니다.  
   
Yesterday is History, Tomorrow is a Mystery, and Today is a gift;  
that´s why we call it - the Present...  
어제는 역사이고, 내일은 미스테리이며 오늘은 선물입니다.  
그렇기에 우리는 현재(present)를 선물(present)이라고 말합니다.  
  
  
by Douglas Taft (former CEO of Coca-Cola company), 2000